

鼻胃管灌食衛教指導 (Hướng dẫn giáo dục y tế cho ăn ống sonde)

灌食步驟及注意事項/Các bước thực hiện thao tác và những điều cần chú ý :

1.先確定鼻胃管上刻度或膠布是否滑出或脫落。

Nên xác nhận xem độ sâu của ống sonde hoặc băng dính có bị tuột hoặc trôi đi không

2.抬高床頭 45 度。Điều chỉnh đầu giường cao 45 độ

3.食物溫度保持在約 37-40 度左右（以不燙手為主）。

Nhiệt độ thức ăn đảm bảo ở mức 37-40 độ(thử không thấy bỏng tay là được)

4.打開鼻胃管的蓋子前，先用一手反摺鼻胃管，防空氣進入胃內。

Trước khi mở nắp ống sonde , dùng một tay bóp gấp đường ống tránh để không khí vào dạ dày.

5.用空的灌食空針反抽，以確定胃管是否在胃內，並檢查食物餘量。

Dùng xi lanh rỗng hút ngược kiểm tra để đảm bảo ống đã trong dạ dày, và kiểm tra thức ăn dư trong dạ dày.

6.灌食空針保持高於胃部 30-45 公分，倒入約 20C.C.的溫開水，以確定管子是否通暢，並預防吸入性肺炎。

Ống xi lanh để ở độ cao 30-45 cm, bơm vào 20cm nước ấm, để xác nhận ống thông suốt, và tránh hít vào làm viêm phổi

7.太稠的流質，加開水稀釋，但食物流入不可過速，以免不適或嘔吐。

Thức ăn quá đặc cho thêm nước sôi làm loãng nhưng không được cho thức ăn chảy vào quá nhanh, để tránh không thích hợp hoặc bị nôn

8.注意是否有嘔吐物、腹脹情形發生，若有立即停止灌食。

Chú ý xem có bị nôn, hoặc có tình trạng bụng trướng không, nếu có thì lập tức ngừng cho ăn

9.如有嘔吐，立即將病人頭部側向一邊，並告知醫護人員。

Nếu có nôn, lập tức cho bệnh nhân nghiêng đầu sang 1 bên, và báo với nhân viên y tế

10.食物灌完後，以少許溫開水（約 30-50cc）沖淨管路，避免鼻胃管阻塞或食物留在管內發臭。

Sau khi cho ăn xong, lấy một ít nước ấm(khoảng 30-50cc) để tráng ống tránh ống bị tắc hoặc thức ăn còn sót lại trong ống gây mùi

11.將鼻胃管蓋子回套或將其反摺套入胃管開口，防空氣的進入而產生腹脹及食物流出。

Đậy nắp ống lại hoặc gập ống lại rồi mới mới nắp vào tránh không khí lọt vào gây chướng bụng hoặc thức ăn bị chảy ra.

12.灌食後一小時內，維持半坐臥姿勢（45 度），並不要隨便翻動病人或抽痰，以免發生嘔吐。

Sau khi cho ăn trong vòng 1 tiếng, duy trì tư thế nửa nằm nửa ngồi(45 độ) và không tùy ý lật người hoặc vỗ đờm tránh gây nôn

13.鼻胃管避免受壓、扭曲或用力拉出。

ống sonde tránh để bị đè ép, gập ống hoặc co kéo

14.管灌過程中，若有任何不適症狀，如咳嗽、嘔吐情形，請立即通知護理人員。

Trong quá trình cho ăn nếu có bất kỳ tình trạng không thích hợp nào như ho, nôn thì lập tức báo cho nhân viên y tế.

